

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 27 april 1992 houdende bevoegdheids-overdracht inzake het onderwijs voor sociale promotie;

Gelet op de goedkeuring van de raad van bestuur van de "Académie de Recherche et d'Enseignement supérieur" van 3 mei 2016;

Gelet op het eensluidend advies van de Algemene Raad voor het Onderwijs voor sociale promotie, gegeven op 3 juni 2016;

Gelet op de noodzakelijkheid, in het belang van de studenten van het hoger onderwijs voor sociale promotie, zo snel mogelijk de bepalingen te treffen die noodzakelijk zijn om aan de inrichtingen van genoemd onderwijs de mogelijkheid te bieden ze academische graden toe te kennen die overeenstemmen met de bepalingen van titel III van het decreet van 7 november 2013 tot bepaling van het hogeronderwijslandschap en de academische organisatie van de studies, en inzonderheid met artikel 85 van genoemd decreet, aangezien deze bepalingen in werking zijn getreden voor het academiejaar 2014-2015,

Besluit :

Artikel 1. Het referentiedossier van de afdeling « Bachelor chemie – oriëntatie : biotechnologie » (code 913000S31D2), alsook de referentiedossiers van de onderwijsseenheden waaruit die afdeling bestaat, worden goedgekeurd.

Deze afdeling wordt gerangschikt in het gebied van de ingenieurwetenschappen en technologie van het hoger onderwijs voor sociale promotie van het korte type.

22 onderwijsseenheden waaruit ze bestaat, worden gerangschikt in het gebied van de ingenieurwetenschappen en technologie van het hoger onderwijs voor sociale promotie van het korte type, 3 onderwijsseenheden in het gebied van de talen, letteren en traductologie van het hoger onderwijs voor sociale promotie van het korte type en 1 in het gebied van de informatie en communicatie van het hoger onderwijs voor sociale promotie van het korte type.

Art. 2. Het bekwaamheidsbewijs bepaald in het pedagogisch dossier en dat wordt uitgereikt op het einde van de afdeling « Bachelor chemie – oriëntatie : biotechnologie » (code 913000S31D2) is het "Diploma van Bachelor chemie" ».

Art. 3. De geleidelijke omvorming van de betrokken bestaande structuren begint uiterlijk op 1 september 2016.

De afdeling bedoeld in dit besluit vervangt de afdeling « Bachelor chemie – finaliteit : biotechnologie » (code 913000S31D1).

Art. 4. Het bekwaamheidsbewijs bedoeld bij artikel 2 zal door de instellingen voor onderwijs voor sociale promotie ten laatste vanaf 1 september 2016 uitgereikt worden.

Art. 5. Tot 31 augustus 2016 kunnen de instellingen voor onderwijs voor sociale promotie het bekwaamheidsbewijs bepaald in het pedagogisch dossier van de afdeling « Bachelor chemie – finaliteit : biotechnologie » (code 913000S31D1) uitreiken.

Art. 6. § 1. De instellingen voor onderwijs voor sociale promotie openen geldig, tijdens het jaar 2016-2017, de onderwijsseenheden die goedgekeurd worden met toepassing van artikel 1, eerste lid en omgevormd met toepassing van artikel 3.

§ 2. De studenten die geldig ingeschreven zijn, voor de jaren 2015-2016 en 2016-2017, voor de onderwijsseenheden van de afdeling « Bachelor chemie – finaliteit : biotechnologie » (code 913000S31D1) blijven geldig ingeschreven voor de onderwijsseenheden die goedgekeurd worden met toepassing van artikel 1, eerste lid en die voortvloeien uit de omvorming met toepassing van artikel 3.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2016.

Brussel, 19 juli 2016.

Mevr. I. SIMONIS,

Minister van Onderwijs voor Sociale Promotie, Jeugd, Vrouwenrechten en Gelijke Kansen

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2016/204580]

14. JULI 2016 — Erlass der Regierung zur Festlegung des Anmeldeformulars zum Hausunterricht

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekrets vom 31. August 1998 über den Auftrag an die Schulträger und das Schulpersonal sowie über die allgemeinen pädagogischen und organisatorischen Bestimmungen für die Regel- und Förderschulen, Artikel 93.53 Absatz 1, eingefügt durch das Dekret vom 20. Juni 2016;

Auf Vorschlag des für das Unterrichtswesen zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Das Anmeldeformular zum Hausunterricht ist im Anhang des vorliegenden Erlasses festgelegt.

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt am Tage seiner Unterzeichnung in Kraft.

Art. 3 - Der für das Unterrichtswesen zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 14. Juli 2016

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Der Ministerpräsident

O. PAASCH

Der Minister für Bildung und wissenschaftliche Forschung

H. MOLLERS

Anhang zum Erlass der Regierung zur Festlegung des Anmeldeformulars zum Hausunterricht

Anmeldung zum Hausunterricht
Schuljahr 20... - 20...

Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Gospertstraße 1

4700 Eupen

Kontaktperson:

Schulinspektion

Frau Ruth De Sy

Fax: 087-55 64 74

ruth.desy@dgov.be

Wozu dient das Formular?

Mit diesem Formular erklären die Eltern/Erziehungsberechtigten, dass das minderjährige Kind im Hausunterricht beschult wird.

Wann und wo muss dieses Formular angefordert werden?

Das Formular kann über den Bildungsserver (www.bildungsserver.be) heruntergeladen werden.

Es muss drei Werktage vor Beginn des Schuljahres, in dem das Kind dem Hausunterricht folgen soll, bei der Schulinspektion eingereicht werden.

Dieses Formular muss vor Beginn eines jeden Schuljahres neu eingereicht werden.

Kontaktangaben der Eltern/Erziehungsberechtigten

Vor- und Nachname (Mutter)

Vor- und Nachname (Vater)

Straße und Hausnummer

Postleitzahl und Wohnort

Telefonnummer

Handynummer

E-Mailadresse

Kontaktangaben des minderjährigen Kindes, das im Hausunterricht beschult werden soll

(Pro Kind bitte eine separate Anmeldung ausfüllen)

Vor- und Nachname

Geburtsdatum

Nationalregisternummer

Unterrichtssprache ^[1] Deutsch

Französisch

Niederländisch

Kontaktangaben der zuletzt besuchten Schule

Name und Anschrift

Im Schuljahr

Klasse

Adresse, wo der Hausunterricht erteilt wird

Straße und Hausnummer

Postleitzahl und Wohnort

Angaben zu der Person/den Personen, die den Hausunterricht erteilen wird/werden

Person 1

Vor- und Nachname

Weitere Person(en)

Vor- und Nachname

Einverständnis zur Kontrolle durch die Schulinspektion

Gemäß Artikel 93.56 des Dekrets vom 31. August 1998 über den Auftrag an die Schulträger und das Schulpersonal sowie über die allgemeinen und organisatorischen Bestimmungen für die Regel- und Förderschulen sind die Erziehungsberechtigten verpflichtet, an der Kontrolle des Hausunterrichts mitzuwirken. Die Erziehungsberechtigten erklären sich einverstanden, an der Kontrolle des Hausunterrichts mitzuwirken.

Unterrichtsfreie Tage ^[2] (Ferien) - insofern sie bereits festgelegt sind:

Anzahl Tage	von	bis

Datum der Anmeldung:

Unterschrift des Vaters/des Erziehungsberechtigten

Unterschrift der Mutter/der Erziehungsberechtigten

Mit der Anmeldung einzureichende Dokumente:

eine Wohnsitzbescheinigung, die nicht älter als 2 Monate ist und die bescheinigt, dass die Erziehungsberechtigten und die im Hausunterricht beschulten Kinder ihren Wohnsitz in der DG haben

eine Kopie des Personalausweises der Erziehungsberechtigten

eine Kopie des Personalausweises des schulpflichtigen Kindes, das im Hausunterricht beschult wird

eine Kopie des letzten Zeugnisses der zuletzt besuchten Schule, insofern die Kinder eine Schule besucht haben

der individuelle Arbeitsplan des schulpflichtigen Kindes

andere relevante Unterlagen:

-
-
-
-
-

Gesehen, um dem Erlass der Regierung zur Festlegung des Anmeldeformulars zum Hausunterricht beigelegt zu werden.

Eupen, den 14. Juli 2016

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Der Ministerpräsident

O. PAASCH

Der Minister für Bildung und wissenschaftliche Forschung

H. MOLLERS

^[1] Zutreffendes bitte ankreuzen

^[2] Urlaubsbedingte Abwesenheiten der im Hausunterricht beschulten Kinder, die fünf Werktage überschreiten, sind der Schulinspektion mindestens zehn Werktage im Vorfeld schriftlich durch die Erziehungsberechtigten mitzuteilen, insofern sie bei der Anmeldung noch nicht mitgeteilt wurden.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2016/204580]

14 JUILLET 2016. — Arrêté du Gouvernement fixant le formulaire d'inscription pour l'enseignement à domicile

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 31 août 1998 relatif aux missions confiées aux pouvoirs organisateurs et au personnel des écoles et portant des dispositions générales d'ordre pédagogique et organisationnel pour les écoles ordinaires et spécialisées, l'article 93.53, alinéa 1^{er}, inséré par le décret du 20 juin 2016;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière d'Enseignement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le formulaire d'inscription pour l'enseignement à domicile est fixé dans l'annexe au présent arrêté.**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.**Art. 3.** Le Ministre compétent en matière d'Enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 14 juillet 2016.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Le Ministre-Président,

O. PAASCH

Le Ministre de l'Education et de la Recherche scientifique,

H. MOLLERS

Annexe à l'arrêté du Gouvernement fixant le formulaire d'inscription pour l'enseignement à domicile

Formulaire d'inscription pour l'enseignement à domicile
Année scolaire 20... — 20...

Ministère de la Communauté germanophone

Gospertstraße 1

4700 Eupen

Personne de contact :

Inspection scolaire

Mme Ruth De Sy

Fax : 087-55 64 74

ruth.desy@dgov.be

Pourquoi un formulaire ?

Les parents/personnes chargées de l'éducation expliquent par ce formulaire que l'enfant mineur d'âge suivra l'enseignement à domicile.

Quand et où ?Le formulaire peut être téléchargé sur le site www.bildungsserver.beIl doit être introduit auprès de l'inspection scolaire **trois jours ouvrables avant le début de l'année scolaire** durant laquelle l'enfant suivra l'enseignement à domicile.

Ce formulaire doit être à nouveau introduit avant le début de chaque année scolaire.

Données de contact des parents/personnes chargées de l'éducation

Prénom et nom (mère)

Prénom et nom (père)

Rue et n°

Code postal et localité

N° de téléphone

N° de GSM

Courriel

Données de contact de l'enfant mineur qui suivra l'enseignement à domicile

(Merci de remplir un formulaire par enfant.)

Prénom et nom

Date de naissance

N° de registre national

Langue d'enseignement Allemand

Français

Néerlandais

Données de contact de la dernière école fréquentée

Nom et adresse

Lors de l'année scolaire

Classe

Adresse où sera dispensé l'enseignement à domicile

Rue et n°

Code postal et localité

Données concernant la/les personnes dispensant l'enseignement à domicile

Personne 1

Prénom et nom

Autre(s) personne(s)

Prénom et nom

Consentement au contrôle par l'inspection scolaire

Conformément à l'article 93.56 du décret du 31 août 1998 relatif aux missions confiées aux pouvoirs organisateurs et au personnel des écoles et portant des dispositions générales d'ordre pédagogique et organisationnel pour les écoles ordinaires et spécialisées, les personnes chargées de l'éducation sont obligées d'apporter leur concours lors du contrôle de l'enseignement à domicile. Les personnes chargées de l'éducation se déclarent prêtes à apporter leur concours lors du contrôle de l'enseignement à domicile.

Jours de congé scolaire ^[1] (vacances) - dans la mesure où ils sont déjà fixés :

Nombre de jours	de :	à :

Date de l'inscription :

Signature du père/de la personne chargée de l'éducation

Signature de la mère/de la personne chargée de l'éducation

Documents à introduire avec le formulaire d'inscription :

un certificat de domicile datant de deux mois au plus et prouvant que les personnes chargées de l'éducation et les enfants qui suivront l'enseignement à domicile sont domiciliés en CG;

une copie de la carte d'identité des personnes chargées de l'éducation;

une copie de la carte d'identité de l'enfant soumis à l'obligation scolaire qui suivra l'enseignement à domicile

une copie du dernier bulletin remis par la dernière école fréquentée, dans la mesure où les enfants ont fréquenté une école;

le plan de travail individuel de l'enfant soumis à l'obligation scolaire;

autres documents pertinents :

-

-

-

-

-

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement fixant le formulaire d'inscription pour l'enseignement à domicile.

Eupen, le 14 juillet 2016.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Le Ministre-Président,

O. PAASCH

Le Ministre de l'Education et de la Recherche scientifique,

H. MOLLERS

^[1] Les absences de plus de 5 jours ouvrables en raison de vacances des élèves suivant un enseignement à domicile doivent être signalées 10 jours ouvrables au préalable, par écrit, à l'Inspection scolaire par les personnes chargées de l'éducation, si elles n'ont pas été communiquées lors de l'inscription.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2016/204580]

**14 JULI 2016. — Besluit van de Regering
tot vaststelling van het aanmeldingsformulier voor huisonderwijs**

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 31 augustus 1998 betreffende de opdrachten toevertrouwd aan de inrichtende machten en aan het schoolpersoneel en houdende algemene pedagogische en organisatorische bepalingen voor de gewone en gespecialiseerde scholen, artikel 93.53, eerste lid, ingevoegd bij het decreet van 20 juni 2016;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het formulier om zich aan te melden voor huisonderwijs is vastgelegd in de bijlage gevoegd bij dit besluit.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt ondertekend.

Art. 3. De minister bevoegd voor Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 14 juli 2016.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

De Minister-President,

O. PAASCH

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,

H. MOLLERS

Bijlage bij het besluit van de Regering tot vaststelling van het aanmeldingsformulier voor huisonderwijs

Aanmelding voor huisonderwijs
Schooljaar 20... - 20...

Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap

Gospertstraße 1

4700 Eupen

Contactpersoon :

Onderwijsinspectie

Mevr. Ruth De Sy

Fax : 087-55 64 74

ruth.desy@dgov.be

Waarvoor dient dit formulier ?

Via dit formulier verklaren de ouders/personen belast met de opvoeding dat het minderjarige kind huisonderwijs volgt.

Waar vindt u dit formulier en wanneer moet het worden ingediend ?

Het formulier kan gedownload worden via de Bildungsserver (www.bildungsserver.be)

Drie werkdagen voor het begin van het schooljaar waarin het kind huisonderwijs zal volgen, moet het formulier bij de onderwijsinspectie ingediend worden.

Het moet vóór het begin van elk schooljaar opnieuw ingediend worden.

Contactgegevens van de ouders/personen belast met de opvoeding

Voornaam en familienaam (moeder)

Voornaam en familienaam (vader)

Straat en huisnummer

Postcode en gemeente

Telefoonnummer

Mobiel nummer

E-mailadres

Contactgegevens van het minderjarige kind dat huisonderwijs zal volgen

(Eén formulier per kind invullen a.u.b.)

Voornaam en familienaam

Geboortedatum

Rijksregisternummer

Onderwijstaal ^[1] Duits

Frans

Nederlands

Contactgegevens van de laatst bezochte school

Naam en adres

.....

.....

Schooljaar

Klas

Adres waar het huisonderwijs gegeven wordt

Straat en huisnummer

Postcode en gemeente

Gegevens over de persoon/personen die het huisonderwijs geeft/geven

Persoon 1

Voornaam en familienaam

Andere persoon of personen

Voornaam en familienaam

Instemming met controle door de Onderwijsinspectie

Overeenkomstig artikel 93.56 van het decreet van 31 augustus 1998 betreffende de opdrachten toevertrouwd aan de inrichtende machten en aan het schoolpersoneel en houdende algemene pedagogische en organisatorische bepalingen voor de gewone en gespecialiseerde scholen zijn de personen belast met de opvoeding ertoe verplicht hun medewerking aan het toezicht op het huisonderwijs te verlenen. De personen belast met de opvoeding stemmen ermee in om aan het toezicht op het huisonderwijs mee te werken.

Schoolvrije dagen ^[2] (vakanties) - voor zover die al vastgelegd zijn :

Aantal dagen	van	tot

Datum van de aanmelding :

Handtekening van de vader/persoon belast met de opvoeding

Handtekening van de moeder/persoon belast met de opvoeding

Documenten die samen met de aanmelding moeten worden ingediend :

een woonplaatsattest dat niet ouder is dan twee maanden en waaruit blijkt dat de personen belast met de opvoeding en de kinderen die huisonderwijs zullen volgen, hun woonplaats in de Duitstalige Gemeenschap hebben;

een kopie van de identiteitskaart van de personen belast met de opvoeding;

een kopie van de identiteitskaart van het leerplichtige kind dat huisonderwijs zal volgen;

een kopie van het laatste schoolrapport van de laatst bezochte school, voor zover de kinderen naar school gegaan zijn;

het individuele werkplan van het leerplichtige kind;

andere relevante documenten :

-
-
-
-
-

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Regering tot vaststelling van het aanmeldingsformulier voor huisonderwijs.

Eupen, 14 juli 2016.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
De Minister-President,
O. PAASCH
De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,
H. MOLLERS

^[1] Aanvinken wat van toepassing is.

^[2] De personen belast met de opvoeding moeten de onderwijsinspectie minstens tien werkdagen op voorhand schriftelijk meedelen wanneer de kinderen die huisonderwijs volgen meer dan vijf werkdagen na elkaar vakantie nemen, voor zover die afwezigheden nog niet bij de aanmelding werden meegedeeld.

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2016/204583]

14. JULI 2016 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 10. Februar 2000 über den Schulbesuch

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekretes vom 31. August 1998 über den Auftrag an die Schulträger und das Schulpersonal sowie über die allgemeinen pädagogischen und organisatorischen Bestimmungen für die Regel- und Förderschulen, Artikel 28 Absatz 1 und Artikel 63 Absatz 1, ersetzt durch das Dekret vom 26. Juni 2006;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 10. Februar 2000 über den Schulbesuch;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 14. März 2016;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt, vom 24. März 2016;

Aufgrund des Gutachtens 59.363/2 des Staatsrates, das am 24. Mai 2016 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nummer 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973 abgegeben wurde;

Auf Vorschlag des für das Unterrichtswesen zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 1 des Erlasses der Regierung vom 10. Februar 2000 über den Schulbesuch wird durch folgende Nummer 4 erweitert:

«4. Regierung: die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft.»

Art. 2 - Artikel 3 des Erlasses der Regierung vom 10. Februar 2000 über den Schulbesuch, abgeändert durch die Erlasse der Regierung vom 6. September 2007 und vom 2. Oktober 2014, wird wie folgt abgeändert:

1. In Paragraph 3.1, zweiter Absatz sowie sechster Absatz wird jeweils das Wort "Arbeitstagen" durch das Wort "Tagen" ersetzt.

2. Folgender Paragraph 3.2 wird eingefügt:

«§ 3.2 - Unbeschadet der in § 1 bis § 3.1 angeführten Gründe kann eine regelmäßige Abwesenheit gerechtfertigt werden, wenn durch ein positives Gutachten einer gemäß Artikel 51 des Dekrets vom 23. März 2009 zur Organisation des Teilzeit-Kunstunterrichts anerkannten Teilzeit-Kunstunterrichtseinrichtung in der Deutschsprachigen Gemeinschaft das außergewöhnliche Musiktalent eines Schülers bestätigt wird. Dieses Gutachten wird erstellt nach Vorschlag vor einer externen Jury im Rahmen der von derselben anerkannten Teilzeit-Kunstunterrichtseinrichtung organisierten öffentlichen Prüfungen. Darüber hinaus muss dieser Schüler die zwei Perfektionierungsstufen in Musikerziehung an einer anerkannten Teilzeit-Kunstunterrichtseinrichtung belegen oder bereits abgeschlossen haben. Die Dauer dieser Abwesenheit darf sechs Unterrichtsstunden pro Woche nicht überschreiten.

Zu diesem Zweck beantragen die Eltern oder der volljährige Schüler vor dem 15. April für das darauffolgende Schuljahr ein Gutachten bei einer anerkannten Teilzeit-Kunstunterrichtseinrichtung der Deutschsprachigen Gemeinschaft. Anschließend reichen die Eltern oder der volljährige Schüler einen schriftlichen Antrag beim Schulleiter ein. Der Schulleiter entscheidet binnen zehn Tagen nach Erhalt des Antrags über die Genehmigung dieser Abwesenheit, die unter Vorbehalt des Absatzes 4 für die Dauer eines Schuljahres gilt. In Ermangelung einer fristgerechten Entscheidung gilt der Antrag als genehmigt.

Der für das Unterrichtswesen zuständige Minister kann in außergewöhnlichen Fällen zusätzliche Abwesenheiten gewähren. Dazu reichen die Eltern oder der volljährige Schüler einen Antrag beim Schulleiter ein. Der Schulleiter leitet diesen verbunden mit seiner Stellungnahme an die Schulinspektion weiter. Der Minister entscheidet auf Grundlage eines Gutachtens der Schulinspektion über die Gewährung der zusätzlichen Abwesenheiten.

Falls die schulischen Leistungen des betroffenen Schülers sich nachweislich negativ entwickeln, kann der Schulleiter in Absprache mit dem Klassenrat und nach Rücksprache mit den Eltern oder dem volljährigen Schüler eine Anpassung der in Anwendung von Absatz 1 und Absatz 3 gewährten Abwesenheiten vornehmen oder die gewährten Abwesenheiten ganz zurückziehen. Der Schulleiter informiert die Schulinspektion über die entsprechenden Entscheidungen.

Sollten die Eltern oder der volljährige Schüler mit den in Absatz 2 und Absatz 4 angeführten Entscheidungen des Schulleiters nicht einverstanden sein, haben sie das Recht gemäß Kapitel 2 Abschnitt 3 des Dekrets vom 25. Juni 2012 über die Schulinspektion und die Schulentwicklungsberatung Beschwerde dagegen einzulegen.